眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干 產品好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衛生官員 駐廠監督 寄往美加 通行大商號 均有代售 各目錄印備 函索即奉 歡迎代理

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加 特價由美金845元起
*直航香港機票連酒店四晚1199元起
*賭城來回199元起連酒店三晚249元起
*夏威夷來回399元起連酒店一週599元起

*多倫多	單程	204元起	來回	299元起
*滿地可	單程	249元起	來回	359元起
*羅省	來回	319元起	倫敦	599元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航・新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

貴龍致宛 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST
鏡架裝裱 書法藝術 文房四寶 招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有着數

ming's DINING COMPLEX
華埠片打東街141－147號
電話 683-4722 ☎ 687-0825
名園酒家夜總會
◀新春大貢獻▶
社團春茗宴會
特價 每席由$175.00起
（政府G.S.T.包括在內）

四喜大拼盤
貳大熱葷：肉鬆生菜包 發財添好市
鷄絲瑤茸羹 奶油焗雙蚧 北菇扒菜胆 當紅炸子鷄 清蒸海上鮮 揚州炒飯 清潤紅豆沙 迎羊特價酬賓席
（每位限訂一席）$108.00
由二月十三日至三月十七日止

定座電話：683-4722
星期美點・晚飯小菜・歌星樂隊・
特價酬賓席 七天營業
每晚五時後免費寬大泊車場 奇花街夾歌倫比亞街角
歡迎駕臨指導

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局
全面性服務：
快遞、郵包、掛號
各國滙票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有
・圖文傳眞直達各國
・大小過膠
・高級菲林沖晒
・各種彩票
・護照入籍簽証照片 即影即有
・各國旅行支票（收費平過銀行）
・電滙銀票到各國（24小時內送達）
Air Mail Par avion
BUY YOUR STAMPS HERE
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

本報廣告效力宏大

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
255 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
五花雲花蒸蒸鮮鮮新辛
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332
保險 地產
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。
地產及商業買賣物業管理信用保証・今期靚盤
*溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5,020・開價$769,000
*CD-1 大厦商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售$269,000
*一間酒店，有3000尺餐館，3000尺鋪位，業主可保証入息開價$2,750,000
*華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38,000
*一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30,000開價$339,000
請電陳任賢687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收GST
凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

$168 酬賓席
喜萬年冷熱盤
貳熱葷 碧綠鮮帶子 椒鹽焗中蝦
蟹肉燕窩羹
南乳吊燒鷄
金絲龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石斑
福州炒飯
紅豆沙
美點雙輝

$138 特價酬賓席
北京片皮鴨
貳熱葷 碧綠鮮帶子 七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
紅運炸子鷄
金絲伴肉蟹
蜜汁蒜子扒
清蒸海上鮮
廣州炒飯
紅豆沙

$58 六和菜
花膠鴨絲羹
薑葱焗肉蟹
時菜炒雙鮫
京都焗肉排
香芋滑鷄煲
鼓汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

*墨西哥9天精選$1,598
遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔；彩船飄泛古城遺址。阿卡普告度假勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水.

*泰國8天精選$1,698
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝.

*星馬泰13天精選$2,228
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地.

*中國12天精選$2,398
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港.

*長江三峽15天精選$2,998
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟.

*歐洲17天精選$3,798
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝.

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保險，並有電腦即時訂機位服務，取價公道，歡迎查詢.

IATA ATAC
MARCO POLO GROUP 集團附屬機構
POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊
熱綫電話：(604) 278-1288
130－4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183
Fares and prices are subject to change without notice.

北京參茸行
恭祝
新年進步
身體健康
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563